

Date Printed: 01/05/2009

JTS Box Number: IFES_21
Tab Number: 44
Document Title: A SHORT GUIDE TO ELECTION OFFENCES LAW
Document Date: 1985
Document Country: WES
Document Language: ENG-SAO
IFES ID: EL00242



* E F 2 5 E 7 7 A - 9 6 B 6 - 4 E F 0 - 9 7 6 F - 7 E 9 8 7 F D 2 6 C 8 0 *

Electoral—25



Western Samoa

A Short Guide to

**ELECTION
OFFENCES LAW**

ISSUED BY THE LEGISLATIVE DEPARTMENT
WESTERN SAMOA
1985

F Clifton White Resource Center
International Foundation for Election Systems

85

A SHORT GUIDE TO

ELECTION OFFENCES LAW

Prepared by
M. I. Lemiso
Chief Returning Officer

LEGISLATIVE DEPARTMENT
Western Samoa

1985

INTRODUCTION

It is necessary to have very strict regulations to ensure that Elections are fairly and correctly conducted. Because of the power conferred on elected representatives, there are strong temptations to use illegal or corrupt methods to influence voters or to prevent the true results of their voting. The Electoral Act 1963 has been passed by the Legislative Assembly to safeguard Elections in the State and to enable the Courts to punish those who abuse them. This booklet explains the main provisions of the Act as they affect the candidates and their agents, the Election officials, electors and voters and members of the public generally.

From the Register of Matai the Registrar of Electors and Voters has compiled an electoral roll for each Territorial Constituency and those whose names appear on one of these rolls are entitled to vote. Indeed, as citizens of Western Samoa, it is the duty of everyone whose name appears on one of these electoral rolls to vote. An individual voters' roll has also been compiled.

Do not be influenced by the opinions of others.

Vote for the candidate, or candidates, who you believe will do their sincere best for your constituency and for Western Samoa as a whole—with no thought of personal gain.

A heavy responsibility rests with you, the electors and individual voters for your votes decide who are to be your leaders—the elected representatives of the Independent State of Western Samoa. Such men must be men of integrity and common sense and it is your responsibility to vote for the candidate, or candidates, who you think will do the best job for Western Samoa.

M. I. Lemisio

CHIEF RETURNING OFFICER.

12 January 1982.

ELECTORAL OFFENCES

ELECTORAL ROLLS

You are entitled to vote if your name appears on the electoral roll—which is prepared by the Registrar for each Territorial Constituency.

You are not entitled to have your name shown on more than one electoral roll, even though you may be registered more than once in the Register of Matai.

In other words—you have one vote and one vote only.

If, through an error in the making up of the electoral rolls by the Registrar, your name appears, for example, on two electoral rolls—you are still only entitled to one vote—in the constituency to which you belong, and the attention of the Registrar should be drawn to the error so that your name may be removed from the roll of the constituency to which you do not belong.

Printed copies of the electoral rolls for all constituencies will be prepared by the Registrar and may be inspected by any member of the public before the election date. These rolls may be seen at the office of the Registrar at Apia at the Post Office in Apia and at the residence of each Pulemu'u.

In connection with these electoral rolls—it is an offence to make any false statement to any claim or declaration—and this offence is punishable by a fine not over \$100 or imprisonment for a term not exceeding six months.

It is an offence to wilfully mislead the Registrar in the making up of any electoral roll—for example, to cause to be entered on any electoral roll any false name, the name of anyone who has died, or to sign the name of any other person, whether asked to do so or not—sign no name but your own to any form of claim, application or objection.

Also, it is an offence to sign your name as a witness to any signature on any form unless you have actually seen that signature written or heard the person whose signature it is declare that the signature is truly in his own hand writing and has been signed in his correct name.

Each of these offences is punishable by a fine not exceeding \$100 or to imprisonment for a term not exceeding six months.

WHEN YOU VOTE

When you go to the polling booth to vote—you state your name to the presiding officer there. The presiding officer will then check the electoral or individual voters' roll to see that your name is indeed on the roll before he gives you your ballot paper.

The Presiding Officer may, and if so required by any scrutineer shall, before allowing any person to vote, put to him the following questions:

- (i) Are you the person whose name appears as A. B. in the roll now in force for the (Name) constituency, or the individual voters' roll, as the case may be?
- (ii) Are you still possessed of the qualifications in respect of which you are enrolled?
- (iii) Have you already voted at this election?

In every such case the Presiding Officer shall require the questions to be answered in writing signed by the person to whom they are put. (Form 10).

Every person to whom those questions are put who does not answer them, or does not answer the first and second in the affirmative and the third in the negative, shall not be permitted to vote.

You must not, on the day of the election, in any way interfere with any other elector or voter either in the polling booth itself, or outside of it, with the intention of influencing him or advising him regarding his vote.

You must not, on election day, distribute or deliver to anyone any imitation of any ballot paper showing the names of all or any of the candidates, or any paper suggesting or advising how any person should vote.

You are not allowed, during the day the election is taking place, to make any public demonstration which in any way concerns the poll or affects the voters—that is, you may not display placards, paintings, effigies or living people which might in any way affect the voters or influence them to vote or not to vote for any particular candidate or candidates.

And, also on election day, before the poll closes you may not make any statement concerning the poll at all by means of any loudspeaker or apparatus of that nature.

Anyone who is guilty of these offences is liable to a fine not exceeding \$100.

After public notice has been given by the Chief Returning Officer concerning the general election and nomination of candidates, and before the close of the poll, no person is allowed to publish, or show, or arrange to have published and shown, any sort of writing or document, or any form of printed matter making untrue statements of a defamatory nature concerning any of the candidates for election and which might be likely to influence the vote of any elector.

This offence is punishable by a fine not exceeding \$100 or to imprisonment for term not exceeding three months.

You may vote only once at the same election. Only one vote—even if, through error, your name may appear on two or more electoral rolls.

It is an offence even to offer to vote more than once. The penalty for voting more than once, or offering to vote more than once, is imprisonment for a term not exceeding one year or to a fine not exceeding \$400.

The same penalty applies to anyone who removes any ballot paper that has been put into the ballot box.

PERSONATION

It is an offence at any election for any person to apply for a ballot paper in the name of some other person—whether that person be living or dead, or in the name of some fictitious (non-existent) person.

Likewise, the same offence applies to any person who, after voting once, applies again at the same election for another ballot paper in order to vote again.

This offence is punishable with imprisonment for a term not exceeding one year or to a fine not exceeding \$400.

BRIBERY

Bribery means in any way influencing an elector or voter as to how he should vote or not vote, and it is punishable with imprisonment for a term not exceeding one year or to a fine not exceeding \$400.

Bribery can be described as follows:

Anyone who gives or offers either in person or through some other person or persons, to any elector or voters, money or goods, or offer of employment, with the intention of inducing the elector or voter as to how to vote or not to vote.

Anyone, either in person or through some other person or persons, who makes any gift or offer to an elector or voter with the intention of influencing his vote.

Anyone, either in person or through some other person or persons, who advances (or lends) any money, or value of money, for the purpose of it being used to influence the vote on any elector or voter.

Remember, if you accept a bribe, whether it be money or value in kind, you are, under the law, equally as guilty as the person making the bribe, and you are therefore subject to the same penalties.

TREATING

It is an offence for any candidate for election who provides, or causes to be provided, any meat, drink or entertainment, or any form of inducement likely to influence any elector or voter in any way as to how he should or should not vote. This offence is punishable with imprisonment for a term not exceeding one year or to a fine not exceeding \$400.

UNDUE INFLUENCE

The offence of undue influence is any person who, either by himself or through any other person or persons, threatens any form of violence, force or restraint—such as threats of injury, damage to property or harm in any way to any elector or voter with a view to influencing him as regards his vote.

Do not permit yourself to be intimidated by anyone—if your name is on the roll—you have the right to vote as you think fit.

If you are threatened with any sort of harm by anyone in connection with your vote—do not hesitate to inform the police of such threats.

This offence is punishable with imprisonment for a term not exceeding one year or to a fine not exceeding \$400.

MISCELLANEOUS

Yours is the vote—so use your right wisely.

You, and the State, stand to benefit if honest men are elected as your leaders.

Let no one interfere with your vote in the polling booth—and see that you interfere with no one. No one has the right to know for whom you voted if you do not wish to tell.

The sections of the Electoral Act referred to in this pamphlet are imposed to protect both candidates, electors and voters from corrupt practices, and to ensure that the final results of the election represents the true wishes of the people of Western Samoa.



Samoa i Sisifo

O se Taitai-ala puupuu i le

TULAFONO O
SOLITULAFONO I
FAIGA PALOTA

TU'UINA ATU E LE MATAGALUEGA O LE FONQ
FAITULAFONO SAMOA I SISIFO

1985

O SE TA'ITA'I ◌ ALA PU'ŪPU'U

I LE

TULAFONO O SOLITULAFONO I FAIGA PALOTA

Saunia e

M. I. Lemisio

Ali'i Ofisa Sili Fai-Palota

Matagaluega o le Fono Aoao Faitulafono
Samoa i Sisifo
1985

UPU TOMUA

Ua tatau ona i ai ni tulafono fa'atonutonu e matua mautu lelei ina ia matua mautinoa ai o loo, sagatonu ma sa'o ona faia o Faiga-Palota. Ona o le pule e fa'ae'e atu i sui filifilia, o lo'o i ai lava ni tofotofoga e fa'aaogaina ai ni faiga e le tusa ai ma le tulafono po o ni faiga ta'u-valea ina ia fa'atosina a'i tagata palota ta'ito'atasi po o, ina ia ta'ita'i-ina sese ai taunu'uga moni o a latou palota. Ua pasia le Tulafono o Faiga-Palota 1963 nia ona teuteuga e le Fono Aoao Faitulafono ina ia malu puipuia ai Fai-Palota i totonu o le Atunu'u ma ia mafai ai e Fa'amasinoga ona fa'asalaina i latou o e e solia ia tulafono. O lo'o fa'amatalaina i lenei tusi la'itiiti tu'utu'uga autu o le Tulafono e pei ona o lo'o a'afia ai tagata e fa'atutu mai e fai i ai le palota ma o latou sui so'oupu, alii ofisa o le Faiga-Palota, tagata palota ma tagata palota ta'ito'atasi, ma sui o le lautele o le atunu'u atoa.

Ua saunia lava e le Resitara o le Au-Palota ma Tagata Palota Ta'ito'atasi mai le Tusi e Fa'amaui ai Matai se fa'asologa o suafa o le au-palota mo Itumalo Fa'a-Alalafaga ta'itasi ma o latou o lo'o fa'aalia o latou suafa i luga o se tasi o ia fa'asologa o suafa e avanoa i latou e palota—o le mea moni, i le avea o tagatanu'u o Samoa i Sisifo, ua avea lava ma tiute o tagata ta'ito'atasi uma o lo'o fa'aalia o latou suafa i luga o se tasi o ia fa'asologa o suafa o le au-palota le tatau ona palota. Ua saunia fo'i se fa'asologa o igoa o le au palota ta'ito'atasi.

'Aua ne'i tosina oe ona o ni taofi o nisi.

Palota mo le sui ua fa'atu mai, po'o ni sui ua fa'atutu mai, i la'ua ia ua e talitonu o le a la faia ma le fa'amaoni mea e aupito sili ona lelei ma maua luga mo lou itumalo ma mo Samoa i Sisifo atoa—e aunoa ma le manatu i se tui fa'asili e maua mai ai mo le tagata lava ia.

O lo'o fa'alagolago atu se vaega tau'ave mamafa ia te outou, le au-palota ma tagata palota ta'ito'atasi aua o a outou palota e maua ai le tonu po o ai o le a avea ma o outou ta'ita'i—o sui filifilia ia o le Malo Tuto'atasi o Samoa i Sisifo. E tatau ia i latou ia ona o ni alii ma ni tamaitai e matua faamaoni atoatoa ma le fa'atauta ma ua avea lava ma au avega tau'ave le palota mo le sui na fa'atu mai, po o sui na fa'atutu mai, i la'ua ia ua e manatu o le a la faia le galuega e aupito sili ona lelei mo Samoa i Sisifo.

M. I. Lemisio

Ali'i Ofisa Sili Fai-Palota

16 Ianuari 1985

SOLITULAFONO I FAIGA-PALOTA

FA'ASOLOGA O SUAFA O LE AU-PALOTA

E avanoa oe e te palota pe afai o i ai lou suafa i luga o le fa'asologa o suafa o le au-palota—lea na saunia e le Resitara mo Itumalo Fa'a-Alalafaga ta'itasi.

E le avanoa oe ina ia fa'aalia lou suafa i luga o se fa'asologa o suafa o le au-palota e sili atu i lo le tasi, e ui lava ina e mafai ona fa'amauina oe e sili atu i lo le fa'atasi i totonu o le 'Iusi e Fa'amau ai Matai.

I nisi upu—e tasi lava ma e na o le tasi lau palota.

Afai, ona o se sese i le faiga o fa'asologa o suafa o le au-palota e le Resitara, o lo'o aliali mai ai leu suafa, mo se fa'ata'ita'iga, i luga o ni fa'asologa se lua o suafa o le au-palota—e na o le tasi pea lava le palota e avanoa oe e te faia—i totonu o le itumalo e te i ai, ma e tatau lava ona fa'a'iloa atu i le Resitara le sese ina ia mafai ai ona ave'eseina leu suafa mai le fa'asologa o suafa o le itumalo e te le o i ai.

O kopi ua lomia o fa'asologa o suafa o au-palota mo itumalo uma o le a saunia lava e le Resitara ma e mafai ona asiasia e so o se tasi o le lautele o tagata a o lumana'i ai le aso o le faiga-palota. E mafai ona va'aia ia fa'asologa o suafa i le ofisa o le Resitara i Apia, le Ofisa o Fale Meli i Apia ma alaalfaga o Pulenu'u ta'itasi.

O le itu i ia fa'asologa o suafa o le au-palota—ua avea lava o se solitulafono le faia o so o se fa'amatalaga sese i so o se talosaga po o se ta'utinoga—ma e ono mafai ona fa'asalaina lenei solitulafono i se sala tupe e le silia le \$100 po o le nofo i le falepuipui mo se vaitaimi e le silia le ono masina.

O se solitulafono le ta'ita'iina sese ma le loto i ai o le Resitara i le faiga o so o se fa'asologa o suafa o le au-palota—mo se fa'ata'ita'iga, ina ia mafai ai ona tusia i luga o so o se fa'asologa o suafa o le au-palota so o se igoa pepelo, le suafa o so o se tagata ua maliu, po o le sainia o le igoa o so o se tasi lava tagata, tusa lava pe na fai mai o ia e fai lea itu pe leai—'aua ne'i e sainia se tasi igoa a e vagana ai lou lava suafa i so o se pepa o se tagi, talosaga po o se fa'atu'iese.

O le a avea foi o se solitulafono le sainia o lou suafa e avea o se molimau i so o se suafa ua sainia i luga o so o se pepa ae se'ia vagana ona ua e matua va'ai lava o tusia le sainiga o lea suafa po ua e fa'alogo atu i le tagata e ona lea saini o ona ta'utinoina mai e fa'apea o lana saini moni lava lea i lona lava tusilima ma ua na sainia fo'i lona igoa sa'o.

O ia solitulafono ta'itasi e ono mafai ona fa'asalaina i se sala tupe e le silia le \$100 po o le nofo i le falepuipui mo se vaitaimi e le silia le ono masina.

PE A O'O INA E PALOTA

A o'o ina e alu atu i le fale palota e fai ai lau palota—ta'u lou igoa i le ali'i ofisa fai-palota o lo'o i ai i'ina. O le a su'eina loa e le ali'i ofisa fai-palota le fa'asologa o suafa o le au-palota po o tagata palota ta'ito'atasi ina ia iloa ai pe moni o lo'o i ai lou igoa i le fa'asologa o igoa o le au-palota a o le'i tu'uina atu e ia'ia te oe sau pepa palota.

E mafai e le Ali'i Ofisa Ta'ita'i, ma o le a tatau pe afai e fa'apea ona mana'omia e so o se tagata e va'ava'aia le faiga palota, a o le'i fa'atagaina so o se tagata e palota, ona tu'uina atu ia te ia fesili nei ua ta'ua i lalo:

- (i) O oe o le tagata lea o lo'o fa'aalia lona suafa e fa'apea o A. B. i le fa'asologa o suafa o lo'o faamaimaluina nei mo le itumalo o (Igoa), po o le fa'asologa o igoa o tagata palota ta'ito'atasi, so o se itu e a'afia ai?
- (ii) Po o ia te oe pea ea uiga agava'a fa'amaonia na ala ai ona tusia oe i le fa'asologa o suafa o le au-palota?
- (iii) Po ua uma ea ona e palota i le faiga-palota lenei?

I itu ta'itasi uma fa'apena, o le a mana'omia ai lava e le Ali'i Ofisa Fai-Palota ia fesili ina ia taliina i se faiga tusia e sainia e le tagata na tu'uina atu i ai. (Pepa 10). So o se tagata e tu'uina atu i ai ia fesili ae le tali mai i ai, po o le le tali mai i le ioe i fesili muamua ma lona lua ma le leai i lona tolu o fesili, o le a le fa'atagaina o ia e palota.

E le tatauaia te oe, i le aso o le faiga-palota, ona e aiaina i so o se auala so o se tasi lava tagata palota po o se tagata palota ta'ito'atasi tusa po o totonu o le fale palota lava ia, po o fafo atu o le fale palota, ma le fa'amoemoe ina ia fa'atosina mai ai o ia pe faufautua atu ia te ia e uiga i lana palota.

E le tatauaia te oe, i le aso o le faiga-palota, ona tufatufa atu pe fa'ao'o atu i so o se tasi so o se mea e fa'afoliga a'i so o se pepa palota o lo'o fa'aalia ai suafa o sui uma po o so o se tasi o sui na fa'atutu mai, po o so o se pepa o lo'o fa'atu mai ai po o lo'o fautuaia ai pe faapefea ona palota so o se tagata.

E le faatagaina oe, a o fa'agasolo le aso e fai ai le palota, e te faia se fa'aaliga fa'alaua'itele e ono a'afia ai i so o se auala le fale e fai ai le palota pe lavea ai le au-palota o lona uiga, e le mafai ona e fa'aalia ni pepa fa'asalalau, ni ata vali, ni ata fa'atusa po o ni tagata scifua, ia e ono mafai ona aafia ai tagata palota ta'ito'atasi pe fa'atosina atu ai i latou ina ia palota po o le le palota mo so o se sui po o ni sui fa'apitoa na fa'atutu mai.

Ma, e fa'apea fo'i, i le aso o le palota, le faia o so o se fa'amatalaga e uiga i le faiga o palota i so o se mea e fa'aleotele ai le leo po o setasi lava mea fa'apena a o le'i tapunia le faiga o palota.

So o se tasi o ia lea ua nofosala i ia solitulafono o le a ono mafai ona fa'asalaina o ia i se Sala tupe e le silia le \$100.

A o'o ina ua uma ona tu'uina atu se fa'aaliga fa'alaua'itele e le Ali'i Ofisa Sili Fai-Palota e uiga i le faiga-palota aoao ma le filifiliga o sui, ua fa'atutu mai, ma a o le'i tapunia le faiga o palota, e leai se tagata e fa'atagaina na te fa'asalalauina, pe fa'aalia, pe na te fa'atonuina ina ia fa'asalalauina ma fa'aalia, so o se ituaiga o tusitusiga po o se pepa, po o so o se ituaiga o mea lolomi o lo'o faia ai ni fa'amatalaga e le moni o se uiga tau-fa'alumaluma e fa'asino i so'o se tasi o sui na fa'atutu mai mo le faiga-palota ma o sea faiga atonu e ono mafai ona tusina ai le palota a so o se tagata palota.

O lenei solitulafono e ono mafai ona fa'asalaina ai i se sala tupe e le silia le \$100 po o le nofo i le falepuipui mo se vaitaimi e le silia le tolu masina.

E mafai ona e palota na o le fa'a-tasi lava i lea lava faiga-palota e tasi. Na o le tasi lava le palota—tusa lava po ua fa'aalia lou igoa ona o se sese, i luga o ni fa'asologa se lua po o le sili atu o igoa o le au-palota.

O se solitulafono lava le ofo atu ina ia palota e sili atu i lo le fa'a-tasi. O le sala mo le palota e sili atu i lo le fa'a-tasi, po o le ofo atu ina ia palota e sili atu i lo le fa'a-tasi, o le falepuipui lea mo se vaitaimi e le silia le tausaga e tasi po o se sala tupe e le silia le \$400.

O le faa'salaga lava lea e tasi e fa'aaoga i so o se tasi o ia lea ua na ave'eseina so o se pepa palota ua uma ona tu'uina i totonu o le pusa palota.

FA'AFOLIGA PEPELO I SE TASI TAGATA

O se solitulafono i so o se faiga-palota mo so o se tagata le talosaga mo se pepa palota i le igoa o se tasi lava tagata—tusa lava po o soifua pea po ua maliu lea tagata, po o le igoa o se tagata ua fatu fua ae le o i ai se tagata fa'apena.

E fa'apena ona fa'asino lea lava solitulafono e tasi i so o se tagata o ia lea, ua uma ona palota fa'a-tasi, a ua toe talosaga i lea lava faiga-palota mo se tasi pepa palota ina ia toe palota ai.

O lenei solitulafono e ono mafai ona fa'asalaina i le nofo i le falepuipui mo se vaitaimi e le silia le tausaga e tasi po o se sala tupe e le silia le \$400.

FAIGA FAATOSINA

Faiga fa'atosina o lona uiga o le fa'atosinaina lea i so o se auala o se tagata palota po o se tagata palota ta'ito'atasi e uiga i le faiga e tatau ona palota ai po o le le palota ai, ma e ono mafai ona fa'asalaina ai i le nofo i le falepuipui mo se vaitaimi e le silia le tausaga e tasi po o se sala tupe e le silia le \$400.

E mafai ona fa'amatalaina le faiga fa'atosina e fa'apenei:

So o se tasi o ia lea ua na tu'uina atu po ua na ofoina atu e ia lava po o le ui atu i se tasi tagata po o ni tagata, i so o se tagata palota po o se tagata palota ta'ito'atasi, se tupe po o ni oloa, po o le ofoina atu o se galuega, ma le fa'amoemoe ina ia fa'atosina mai ai le tagata palota po o se tagata palota ta'ito'atasi e uiga i le auala e palota ai po o le le palota ai.

So o se tasi, tusa po o ia lava po o le ui atu i se tasi tagata po o ni tagata, o ia lea ua na faia so o se meaalofo po o se ofo i se tagata palota po o se tagata palota ta'ito'atasi ma le fa'amoemoe ina ia tosina mai ai lana palota.

So o se tasi, tusa po o ia lava po o le ui atu i se tasi tagata po o ni tagata, o ia lea ua na tu'uina atu fa'a-aitalafu (po ua na fa'a'umeina atu) so o se tupe, po o le aoga o se tupe, ona o le fa'amoemoe ina ia fa'aaogaina lea tupe e fa'atosina mai ai le palota i so o se tagata palota po o se tagata palota ta'ito'atasi.

Manatua, afai e te talia se faiga fa'atosina, tusa lava po o se tupe po o se mea aoga fa'apena, o le a tulaga tutusa lava lou nofosala, i lalo o le tulafono, ma le tagata o lo'o faia le faiga fa'atosina, ma o lea fo'i o le a noatia ai lava oe i ia lava fa'asalaga e tasi.

O sauniga e pei o saofa'i faaipoipoga, m'aisi mea faapena e fetufaa'i ai tupe, mea taumafa ma isi mea taua e solia ai le tulafono i lenei vaitaimi — “vaitaimi o Faiga-Palota”

TAUSIGA FA'ATOSINA

O se solitulafono mo so o se sui na fa'atu mai mo le faiga-palota o ia lea ua na tu'uina atu, po ua na poloa'iina ina ia tu'uina atu, so o se fasi-povi, mea-inu po o se fa'afiafiaga, po o so o se ituaiga o uiga fa'atosina e ono mafai ona tosina ai so o se tagata palota po o se tagata palota ta'ito'atasi i so o se auala e uiga i le faiga e tatau ona palota ai po o le le palota ai. O lenei solitulafono e ono mafai ona fa'asalaina ai i le nofo i le falepuipui mo se vaitaimi e le silia le tausaga e tasi po o se sala tupe e le silia le \$400.

FA'ATOSINA I SE FAIGA E LE TATAU AI

O le solitulafono o le fa'atosina i se faiga e le tatau ai o le itu lea i so o se tagata ua na fa'amata'uina, tusa pe faia e ia lava po o le ui atu i so o se tasi tagata po o ni tagata, so o se ituaiga o faiga e fa'aaogaina ai le malosi, e fa'amalosi po o le taofiofi—e i ai uiga tau-fa'amata'u tau le fa'amanu'aina, le fa'aleagaina o se mea totino, po o le fa'ao'oina o se leaga i so o se auala, i so o se tagata palota po o se tagata palota ta'ito'atasi ma le fa'amoemoe ina ia tosina mai ai o ia i le itu i lana palota.

'Aua e te fa'atagaina oe ina ia fa'amata'uina e so o se tasi—afai o i ai lou igoa i luga o le fa'asologa o igoa o le au-palota—ua ia te oe lava le aia tatau e te palota ai e tusa ma le mea ua e manatu e tatau ai.

Afai ua fa'amata'uina oe i so o se ituaiga o leaga e fa'ao'o atu ia te oe e so o se tasi i le itu i lau palota—'aua lava e te fa'atali i le logoina loa o leoleo e uiga i ni faiga tau-fa'amata'u fa'apena.

O lenei solitulafono e ono mafai ona faasalaina i le nofo i le falepuipui mo se vaitaimi e le silia le tausaga e tasi po o se sala tupe e le silia le \$400.

MEA ESEESE

O oe lava e ona le palota—o lea fo'i ia fa'aaogaina ai ma le fa'autautau po'o lau aia tatau.

O oe, ma le Malo, o le a fa'amanu'aina lava pe afai e filifilia tagata fa'autautau poto ma le fa'amaoni e avea ma o outou ta'itai.

'Aua lava ne'i aiaina e se tasi lau palota i totonu o le fale palota-ma ia e iloa e te le o aiaina se tagata. E leai se tasi o ia te ia le aia tatau na te iloa ai po o ai na e palota i ai pe afai e te le mana'o e ta'u atu.

O fuaiupu o le Tulafono o Faiga-Palota o lo'o ta'ua i totonu o lenei tusi la'ititi ua tu'uina atu lava ina ia puipui a'i tagata e fa'atutu mai e fai i ai le palota tagata palota ma tagata palota ta'ito'atasi ma ni faiga ta'uvala, ma ia mautinoa ai e fa'apea o taunu'uga fa'ai'u o le faiga-palota o lo'o fa'aalia ai mana'oga moni o tagata o Samoa i Sisifo